

# Hướng dẫn nhanh về Medicare & Medicaid



Medicare

## Medicare là gì?

Medicare là bảo hiểm sức khỏe cho:

- Những người từ 65 tuổi trở lên
- Những người dưới 65 tuổi bị khuyết tật nhất định
- Những người ở bất kỳ tuổi nào bị Bệnh Thận Giai đoạn Cuối (ESRD) (suy thận mạn tính cần lọc máu hoặc cấy ghép thận) hoặc ALS (còn gọi là bệnh Lou Gehrig)

## Các phần của Medicare là những phần nào?

Original Medicare bao gồm Medicare Phần A (Bảo hiểm Bệnh viện) và Medicare Phần B (Bảo hiểm Y tế). Chương trình Medicare Advantage là một cách khác để nhận bảo hiểm Medicare Phần A và Phần B của quý vị. Các Chương trình Medicare Advantage, đôi khi được gọi là "Phần C" hoặc "Các Chương trình MA", là các chương trình được Medicare phê duyệt được cung cấp bởi các công ty tư nhân mà phải tuân theo các quy tắc do Medicare đặt ra.

### Medicare Phần A giúp chi trả:

- Chăm sóc bệnh nhân nội trú tại các bệnh viện
- Chăm sóc tại cơ sở điều dưỡng chuyên môn
- Chăm sóc cuối đời
- Chăm sóc sức khỏe tại tư gia

### Medicare Phần B trợ giúp chi trả:

- Dịch vụ từ các bác sĩ và nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe khác
- Chăm sóc ngoại trú
- Chăm sóc sức khỏe tại tư gia
- Thiết bị y tế lâu bền (như xe lăn, khung tập đi, giường bệnh, và các thiết bị khác)
- Nhiều dịch vụ phòng ngừa (như sàng lọc, tiêm chủng, và khám "Sức khỏe tổng quát hàng năm")

## Medicare Phần D (bảo hiểm thuốc) giúp:

- Chi trả chi phí thuốc theo toa (bao gồm nhiều mũi vắc-xin được khuyến nghị)
- Chi phí thuốc của quý vị không được Phần B chi trả

Quý vị có thể tham gia chương trình thuốc Medicare bên cạnh Original Medicare, hoặc quý vị nhận được chương trình này bằng cách tham gia Chương trình Medicare Advantage có bảo hiểm thuốc. Các chương trình cung cấp bảo hiểm thuốc Medicare được điều hành bởi các công ty bảo hiểm tư nhân tuân theo các quy tắc do Medicare đặt ra.



## Các tùy chọn Medicare cho quý vị

Khi quý vị nhận được Medicare lần đầu tiên, và trong những thời điểm nhất định trong năm, quý vị có thể chọn cách quý vị nhận bảo hiểm Medicare của mình. Có hai cách để nhận bảo hiểm Medicare:

### Original Medicare

- Original Medicare bao gồm Medicare Phần A (Bảo hiểm Bệnh viện) và Medicare Phần B (Bảo hiểm Y tế).
- Quý vị có thể tham gia một chương trình thuốc Medicare riêng để nhận được bảo hiểm thuốc Medicare (Phần D).
- Quý vị có thể sử dụng bất kỳ bác sĩ hoặc bệnh viện nào chấp nhận Medicare, bất cứ nơi nào ở Hoa Kỳ.
- Để giúp thanh toán các chi phí tự trả của quý vị trong Original Medicare (như khoản đồng bảo hiểm 20%), quý vị cũng có thể tìm hiểu và mua bảo hiểm bổ sung.

Phần A



Phần B



#### Quý vị có thể thêm

Phần B



#### Quý vị cũng có thể thêm:

Bảo hiểm bổ sung

Bao gồm Bảo hiểm Bổ sung Medicare (Medigap). Hoặc, quý vị có thể sử dụng bảo hiểm từ chủ lao động hoặc công đoàn hiện tại hoặc trước đây, hoặc Medicaid.

### Medicare Advantage

- Chương trình Medicare Advantage là một chương trình được Medicare phê duyệt từ một công ty tư nhân cung cấp dịch vụ thay thế cho Original Medicare cho bảo hiểm sức khỏe và thuốc của quý vị. Những chương trình “theo gói” này bao gồm Phần A, Phần B, và thường là Phần D.
- Trong nhiều trường hợp, quý vị chỉ có thể sử dụng các bác sĩ trong mạng lưới của chương trình.
- Trong nhiều trường hợp, quý vị có thể cần được chương trình của mình phê duyệt trước khi chương trình chi trả cho một số loại thuốc hoặc dịch vụ nhất định.
- Các chương trình có thể có các chi phí khác so với Original Medicare. Quý vị cũng có thể có một khoản phí bảo hiểm bổ sung.
- Các chương trình có thể cung cấp một số quyền lợi bổ sung mà Original Medicare không đài thọ— như một số dịch vụ về thị lực, thính lực và nha khoa.

Phần A



Phần B



#### Hầu hết các chương trình bao gồm:

Phần D



Một số quyền lợi bổ sung



## Medicaid là gì?

Medicaid là một chương trình liên kết của liên bang và tiểu bang để giúp đỡ về chi phí y tế cho những người có hạn chế về thu nhập và tài sản.

Medicaid cung cấp các quyền lợi thường không được Medicare đài thọ, như dịch vụ chăm sóc tại nhà dưỡng lão và chăm sóc cá nhân. Các quy tắc về việc ai đủ điều kiện nhận Medicaid là khác nhau ở mỗi tiểu bang. Nếu quý vị đủ điều kiện nhận Medicaid ở tiểu bang của mình, quý vị sẽ tự động đủ điều kiện nhận Trợ giúp Bổ sung (Extra Help). Trợ giúp Bổ sung là một chương trình giúp những người có thu nhập và nguồn lực hạn chế thanh toán chi phí tự trả của bảo hiểm thuốc Medicare (Phần D).

## Làm thế nào để tôi đủ điều kiện nhận Medicaid?

Để đủ điều kiện nhận Medicaid ở tiểu bang của mình, quý vị phải là cư dân của tiểu bang đó. Mỗi tiểu bang có những quy định khác nhau về điều kiện hội đủ và việc nộp đơn đăng ký cho Medicaid. Nói chung, quý vị phải đáp ứng các quy định của tiểu bang của mình về thu nhập và nguồn lực.

Quý vị có thể đủ điều kiện để nhận Medicaid nếu quý vị có thu nhập hạn chế và:

- Từ 65 tuổi trở lên
- Là trẻ em dưới 19 tuổi
- Đang mang thai
- Sống chung với khuyết tật
- Là cha mẹ hoặc người lớn đang chăm sóc cho con nhỏ
- Là người lớn không có con cái phụ thuộc (ở một số tiểu bang)

Quý vị có thể nhận được Medicaid nếu đáp ứng được giới hạn về nguồn lực của tiểu bang của mình, nhưng thu nhập của quý vị quá cao để có thể đủ điều kiện. Một số tiểu bang cho phép quý vị “chi tiêu bớt” số tiền thu nhập của quý vị mà vượt quá giới hạn Medicaid của tiểu bang. Quý vị thực hiện điều này bằng cách thanh toán các phí tổn y tế không được đài thọ và các khoản chia sẻ chi phí (như khoản khấu trừ và phí bảo hiểm

Medicare) cho đến khi thu nhập của quý vị giảm xuống mức mà quý vị đủ điều kiện cho Medicaid.

Để biết thêm chi tiết về nguồn lực hạn chế, hãy gọi cho Tiểu bang (Medicaid) [Medicaid.gov/about-us/beneficiary-resources/index.html#statemenu](https://www.Medicaid.gov/about-us/beneficiary-resources/index.html#statemenu) để biết thông tin liên hệ của tiểu bang của quý vị.

## Tôi có thể có cả Medicare và Medicaid không?

Có, quý vị có thể có cả Medicare và Medicaid nếu quý vị đủ điều kiện. Những người có cả Medicare và bảo hiểm Medicaid đầy đủ gọi là “đủ điều kiện kép”. Medicare chi trả đầu tiên khi quý vị đủ điều kiện kép và quý vị nhận được các dịch vụ do Medicare chi trả. Medicaid chi trả cuối cùng, sau Medicare và bất kỳ bảo hiểm y tế nào khác mà quý vị có.

Nếu quý vị đủ điều kiện kép, Medicare sẽ chi trả cho thuốc theo toa của quý vị. Quý vị sẽ tự động được ghi danh vào chương trình thuốc Medicare mà sẽ chi trả chi phí thuốc của quý vị thay vì Medicaid. Medicaid vẫn có thể chi trả một số loại thuốc mà Medicare không đài thọ.

Để biết thêm thông tin về cách Medicare và bảo hiểm Medicaid đầy đủ hoạt động với nhau hãy truy cập, [Medicare.gov/basics/costs/help/Medicaid](https://www.Medicare.gov/basics/costs/help/Medicaid).



## Tôi có thể lấy thêm thông tin ở đâu?

### Tìm thông tin chung về Medicare:

- **Truy cập [Medicare.gov](https://www.Medicare.gov)** để biết thông tin chi tiết về các chương trình bảo hiểm sức khỏe và thuốc Medicare trong khu vực của quý vị, tìm các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe và nhà cung cấp tham gia mạng lưới, nhận thông tin về chất lượng chăm sóc, v.v.
- **Xem sổ tay “Medicare & You” mới nhất** để tìm hiểu thông tin mới, biết về các chi phí của Medicare, và nhận thông tin về những gì Medicare đài thọ.

### Nhận hỗ trợ được cá nhân hóa:

- Nói chuyện hoặc chat trực tiếp với người thật, 24 giờ mỗi ngày, 7 ngày mỗi tuần (trừ một số ngày lễ liên bang):
  1. Gọi cho chúng tôi theo số 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227). Người dùng TTY có thể gọi 1-877-486-2048. Nếu quý vị cần được giúp đỡ miễn phí bằng một ngôn ngữ không phải là Tiếng Anh hoặc Tiếng Tây Ban Nha, hãy nói “Agent” để nói chuyện với một đại diện dịch vụ khách hàng.
  2. Chat trực tiếp với chúng tôi tại [Medicare.gov/talk-to-someone](https://www.Medicare.gov/talk-to-someone).
- Liên hệ Chương Trình Hỗ Trợ Bảo Hiểm Sức Khỏe của Tiểu Bang (State Health Insurance Assistance

Program - SHIP) tại địa phương của quý vị để được tư vấn cá nhân miễn phí về bảo hiểm Medicare, các yêu cầu thanh toán, kháng nghị, và giúp đỡ cho những người có thu nhập và nguồn lực hạn chế. Truy cập [shiphelp.org](https://www.shiphelp.org), hoặc gọi 1-800-MEDICARE để lấy số điện thoại của chương trình SHIP tại địa phương của quý vị.

- Truy cập Eldercare Locator (Công cụ Định vị Dịch vụ Chăm sóc Người Cao niên) tại địa chỉ [eldercare.acl.gov](https://www.eldercare.acl.gov) để tìm các nguồn trợ giúp tại địa phương, kiểm tra các quyền lợi, và chương trình chăm sóc dài hạn.
- Truy cập [Medicare.gov/basics/costs/help/medicaid](https://www.Medicare.gov/basics/costs/help/medicaid), để biết thêm thông tin về Medicaid.









## Medicare

Quý vị có quyền yêu cầu thông tin về Medicare ở một định dạng mà quý vị có thể sử dụng được, ví dụ như bản in khổ chữ lớn, chữ nổi braille, hoặc băng ghi âm. Quý vị cũng có quyền nộp đơn khiếu nại nếu quý vị cảm thấy mình bị phân biệt đối xử. Truy cập [Medicare.gov/about-us/accessibility-nondiscrimination-notice](https://www.medicare.gov/about-us/accessibility-nondiscrimination-notice), hoặc gọi 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227) để biết thêm thông tin. Người dùng TTY có thể gọi 1-877-486-2048.

This product was produced at U.S. taxpayer expense.